

# AMTSBLATT

der Gemeinde Südharz

mit den Ortsteilen

Agnesdorf, Bennungen, Breitenstein, Breitungen, Dietersdorf, Dittichenrode,  
Drebsdorf, Hainrode, Hayn (Harz), Kleinleinungen, Questenberg, Roßla,  
Rottleberode, Schwenda, Stolberg (Harz), Ufrungen, Wickerode

Jahrgang 4, Nummer 8

Samstag, den 20. April 2013

## WALPURGIS 23. NACHT IN BREITENSTEIN

Walpurgisspektakel auf der Festbühne  
mit verschiedenen Show Act's

Krönung der Maikönigin 2013/2014

### NENA Cover Show

Open Air Disco mit DJ Rapid

Tanz mit Livemusik in der Mehrzweckhalle

Walpurgisumzug

Hexenfeuer

Schausteller

großes Finale mit teuflischem Feuerwerk

## 30. April 2013

## auf dem Festplatz

### Inhalt

Öffentliche Bekanntmachungen	Seite 2
Wir gratulieren	Seite 5
Aus den Ortschaften	Seite 7
Was ist wann geöffnet?	Seite 9
Termine und Informationen	Seite 10
Informationen der Vereine	Seite 11
Abwasserzweckverband	Seite 11
Pressemitteilungen	Seite 12

Besuchen  
Sie auch unsere  
Internetseite  
[www.gemeinde-suedharz.de](http://www.gemeinde-suedharz.de)

## Amtlicher Teil

### Die Verwaltung informiert

### Öffentliche Bekanntmachungen

#### Bekanntmachung

##### über die Zusammensetzung des Wahlausschusses

für die **Ergänzungswahl**

am **7. Juli 2013**

in der **Ortschaft Hayn (Harz)**

(Wahlgebiet(e))

Nachstehend mache ich die Zusammensetzung des Wahlausschusses bekannt:

Vorsitzende(r)	Rettig, Ralf Harzstraße 2, 06536 Südharz
Stellvertr. Vorsitzende(r)	Wöbken, Anja Ufrunger Hauptstraße 8, 06536 Südharz
1. Beisitzer	Wiechert, Lars Straße der Neuen Zeit 6, 06536 Südharz
2. Beisitzer	Kulpe, Evelyn Hüttenstraße 63, 06536 Südharz
3. Beisitzer	Sormes, Astrid Mühlgasse 129, 06536 Südharz
4. Beisitzer	Schulze, Katrin Hallesche Straße 3a, 06536 Südharz
1. Beisitzer (Stellv.)	Klaus, Anke Ludetal 3, 06536 Südharz
2. Beisitzer (Stellv.)	Bringamn, Angela Kreppelsberg 66, 06536 Südharz
3. Beisitzer (Stellv.)	Weber, Manuela An der Schanze 5, 06536 Südharz
4. Beisitzer (Stellv.)	Kügler, Martina Rittergasse 63, 06536 Südharz

Südharz, den 09.04.13

(PLZ, Ort, Datum)

gez. *Rettig*

(Wahlleiter/in)

#### 1. Satzung zur Änderung der Satzung für die Freiwillige Feuerwehr der Gemeinde Südharz

Aufgrund des § 7 i.V.m. §§ 6 und 44 Abs. 3 Ziffer 1 der Gemeindeordnung für das Land Sachsen-Anhalt (GO LSA) vom 5.10.1993 (GVBl LSA S. 568), in der Fassung der Bekanntmachung vom 10. August 2010 (GVBl LSA S. 383) zuletzt geändert durch Gesetz vom 30.11.2011 (GVBl LSA S. 814) in Verbindung mit dem Brandschutz- und Hilfeleistungsgesetz des Landes Sachsen-Anhalt (BrSchG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 07. Juni 2001 (GVBl.LSA S. 190) zuletzt geändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 17. Februar 2012 (GVBl.LSA S. 52) hat der Gemeinderat der Gemeinde Südharz in seiner Sitzung am 27.03.2013 folgende 1. Satzung zur Änderung der Satzung für die Freiwillige Feuerwehr der Gemeinde Südharz beschlossen:

#### § 1

§ 1 Absatz 1 Satz 3 der Satzung für die Freiwillige Feuerwehr der Gemeinde Südharz wird wie folgt ergänzt:

- Stolberg (Harz)
- Wickerode

#### § 2

§ 2 Satz 1 der Satzung für die Freiwillige Feuerwehr der Gemeinde Südharz wird wie folgt ergänzt:

- Ortsfeuerwehr Stolberg (Harz)
- Ortsfeuerwehr Wickerode

#### § 3

§ 2 Absatz 3 der Satzung für die Freiwillige Feuerwehr der Gemeinde Südharz wird ersatzlos gestrichen.

#### § 4

§ 5 Absatz 1 Satz 2 der Satzung für die Freiwillige Feuerwehr der Gemeinde Südharz erhält folgende Neufassung:

Die Eignung nach § 9 Brandschutz- und Hilfeleistungsgesetz des Landes Sachsen-Anhalt muss gewährleistet sein.

#### § 5

§ 9 Absatz 2 der Satzung für die Freiwillige Feuerwehr der Gemeinde Südharz erhält folgende Neufassung:

Die Kinderfeuerwehr ist der freiwillige Zusammenschluss von Kindern im Alter vom vollendeten 5. bis zum vollendeten 10. Lebensjahr, wenn die schriftliche Einwilligung der Erziehungsberechtigten vorliegt.

#### § 6

##### Inkrafttreten

Diese 1. Satzung zur Änderung der Satzung für die Freiwillige Feuerwehr der Gemeinde Südharz tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Südharz, den 04.04.2013



Bürgermeister



Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Ortschaftsrates Bennungen** am Montag, dem 22.04.2013, um 19:30 Uhr recht herzlich ein. Die Sitzung findet im Vereinshaus, Ortsteil Bennungen, Halle-Kasseler-Straße 215, 06536 Südharz statt.

##### Tagesordnung:

###### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2 Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Einwohnerfragestunde
- 4 Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 26.11.2012
- 5 Informationen zum Entwurf des Bebauungsplanes der Gemeinde Südharz
- 6 Informationen zum Entwurf des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Südharz
- 7 Informationen des Ortsbürgermeisters
- 8 Anfragen und Anregungen

###### Nichtöffentlicher Teil

- 9 Grundstücksangelegenheiten
- 10 Anfragen und Anregungen

gez. *Wernecke*

Ortsbürgermeister

Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Ortschaftsrates Drebsdorf** am Donnerstag, dem 25.04.2013, um 19:30 Uhr recht herzlich ein. Die Sitzung findet im Gemeindebüro, Ortsteil Drebsdorf, Drebsdorfer Dorfstraße 35, 06536 Südharz statt.

**Tagesordnung:**Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
  - 2 Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
  - 3 Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 29.11.2012
  - 4 Einwohnerfragestunde
  - 5 Informationen der Ortsbürgermeisterin
  - 6 Anfragen und Anregungen
- Nichtöffentlicher Teil
7. Anfragen und Anregungen

gez. Lammert

Ortsbürgermeisterin

**Öffentliche Bekanntmachung**

Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Ortschaftsrates Questenberg** am Donnerstag, dem 02.05.2013, um 19:30 Uhr recht herzlich ein. Die Sitzung findet im Bürgerzentrum, Ortsteil Agnesdorf, Agnesdorfer Hauptstraße 2, 06536 Südharz statt.

**Tagesordnung:**Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2 Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 14.02.2013
- 4 Kontrolle und Abarbeitung der Niederschrift vom 14.02.2013
- 5 Einwohnerfragestunde
- 6 Abwasserbeseitigungskonzept für OT Questenberg und OT Agnesdorf
- 7 Informationen der Ortsbürgermeisterin
- 8 Anfragen und Anregungen

Nichtöffentlicher Teil

- 9 Grundstücksangelegenheiten
- 10 Anfragen und Anregungen

gez. Gast

Ortsbürgermeisterin

Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Ortschaftsrates Uftrungen** am Montag, dem 22.04.2013, um 19:00 Uhr recht herzlich ein. Die Sitzung findet in der Kaffeestube des Dorfgemeinschaftshauses, Ortsteil Uftrungen, Heerstall 2a, 06536 Südharz statt.

**Tagesordnung:**Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2 Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 24.01.2013
- 4 Einwohnerfragestunde
- 5 Wahl des Ortsbürgermeisters
- 6 Wahl des 1. stellvertretenden Ortsbürgermeisters
- 7 Informationen des Ortsbürgermeisters
- 8 Anfragen und Anregungen

Nichtöffentlicher Teil

- 9 Grundstücksangelegenheiten
- 10 Beschlussfassung zur Eintragung einer Dienstbarkeit im OT Uftrungen
- 11 Anfragen und Anregungen

gez. Gebhardt

Stellv. Ortsbürgermeister

**Öffentliche Bekanntmachung**

Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Südharz** am Mittwoch, dem 24.04.2013, um 18:00 Uhr recht herzlich ein.

Die Sitzung findet im Schützenhaus, Ortsteil Bennungen, Halle-Kasseler-Straße 214, 06536 Südharz statt.

**Tagesordnung:**Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
  - 2 Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
  - 3 Begrüßung durch den Ortsbürgermeister und Rundgang durch den OT Bennungen
  - 4 Einwohnerfragestunde
  - 5 Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 27.03.2013
  - 6 Protokollkontrolle
  - 7 Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse
  - 8 Bekanntgabe von (amtlichen) Mitteilungen der Amtsleiter und Bürgermeister
  - 9 Bestätigung der Wahl des Ortsbürgermeisters im OT Uftrungen
  - 10 Bestätigung der Wahl des 1. stellv. Ortsbürgermeisters im OT Uftrungen
  - 11 Beschlussfassung über die Entlassung des Gemeindevorwehlers aus dem Ehrenbeamtenverhältnis
  - 12 Beschlussfassung über die Entlassung des 1. stellv. Gemeindevorwehlers aus dem Ehrenbeamtenverhältnis
  - 13 Beschlussfassung über die Entlassung des 2. stellv. Gemeindevorwehlers aus dem Ehrenbeamtenverhältnis
  - 14 Beschlussfassung über die Ernennung des Gemeindevorwehlers und Berufung in das Ehrenbeamtenverhältnis auf Zeit
  - 15 Beschlussfassung über die Ernennung des stellv. Gemeindevorwehlers und Berufung in das Ehrenbeamtenverhältnis auf Zeit
  - 16 Beschlussfassung über die Bestellung des stellv. Gemeindevorwehlers
  - 17 Beschlussfassung über die Berufung des stellv. Ortsvorwehlers der Ortsfeuerwehr Wickerode
  - 18 Beschlussfassung über die Berufung des stellv. Ortsvorwehlers der Ortsfeuerwehr Roßla
  - 19 Bericht und Stand Kommunalen Eigenbetrieb Südharz
  - 20 Beschlussfassung der Satzung über die Erhebung einer Kurtaxe für den OT Stolberg (Harz) in der Gemeinde Südharz
  - 21 Beschlussfassung der Satzung der Gemeinde Südharz über die Erhebung von Verwaltungskosten im eigenen Wirkungskreis (Verwaltungskostensatzung)
  - 22 Beschlussfassung Förderprogramm städtebaulicher Denkmalschutz OT Stolberg (Harz) - Aufteilung der zur Verfügung stehenden Mittel für das Haushaltsjahr 2013
  - 23 Beschlussfassung Förderprogramm städtebaulicher Denkmalschutz OT Stolberg (Harz) - Neufassung der „Richtlinie zur privaten Förderung“
  - 24 Beschlussfassung Vorschlagsliste Schöffen
  - 25 Informationen aus den Verbandsversammlungen des TZV und AZV
  - 26 Anfragen und Anregungen
- Nichtöffentlicher Teil
- 27 Beschlussfassung Vergabe Trinkwasseruhren im OT Uftrungen
  - 28 Beschlussfassung zur Unterzeichnung der Kostenteilungsvereinbarung zwischen der Gemeinde Südharz und dem LHW für den Ausbau der Thyra
  - 29 Beschlussfassung zur Eintragung einer Dienstbarkeit im OT Uftrungen
  - 30 Festlegung Verwendung Investitionshilfe
  - 31 Beschlussfassung zur Vergabe von Bauleistungen im OT Stolberg (Harz)

- 32 Beschlussfassung zur Vergabe von Bauleistungen im OT Stolberg (Harz)
- 33 Beschlussfassung zur Vergabe von Bauleistungen im OT Stolberg (Harz)
- 34 Beschlussfassung zur Vergabe von Bauleistungen im OT Stolberg (Harz)
- 35 Beschlussfassung zur Vergabe von Bauleistungen
- 36 Beschlussfassung Sanierungsträger
- 37 Beschlussfassung über den Verkauf von Grund und Boden im OT Stolberg (Harz)
- 38 Beschlussfassung Kofinanzierung Mehrgenerationenhaus Schloß Roßla
- 39 Grundstücksangelegenheiten
- 40 Anfragen und Anregungen

gez. Bloßfeld

Vorsitzender des Gemeinderates

- 4 Bestimmung des Vorsitzenden des Sozial-, Schul-, Sport- und Kulturausschusses der Gemeinde Südharz aus dem Kreis der Gemeinderäte
- 5 Bestimmung des stellv. Vorsitzenden des Sozial-, Schul-, Sport- und Kulturausschusses der Gemeinde Südharz aus dem Kreis der Gemeinderäte
- 6 Beratung zur Schulentwicklungsplanung ab 01.08.2014
- 7 Sachstand Grundschule Hayn (Harz)
- 8 Beratung zur Benutzungssatzung der Kindertagesstätten der Gemeinde Südharz
- 9 Beratung zur Erhebung von Kosten für die Benutzung der Kindertagesstätten der Gemeinde Südharz
- 10 Informationen
- 11 Anfragen und Anregungen
- Nichtöffentlicher Teil
- 12 Anfragen und Anregungen

gez. Rieder-Kiosze

Vorsitzender des Sozial-, Schul-, Sport- und Kulturausschusses der Gemeinde Südharz

Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Sozial-, Schul-, Sport- und Kulturausschusses der Gemeinde Südharz** am Dienstag, dem 07.05.2013, um 18:00 Uhr recht herzlich ein.

Die Sitzung findet im Versammlungsraum, Ortsteil Roßla, Wilhelmstraße 4, Zimmer 301, 06536 Südharz statt.

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2 Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 18.07.2012

**Die nächste Ausgabe  
erscheint am**

**Samstag, dem 4. Mai 2013**

**Annahmeschluss für redaktionelle  
Beiträge und Anzeigen ist**

**Montag, der 22. April 2013**

## Nichtamtlicher Teil

### Ausschreibung Gaststätte

Die Gemeinde Südharz beabsichtigt die Gaststätte „**Zum Förstergarten**“ im OT Hainrode zu verpachten.

#### Beschreibung

Gaststätte mit 30 Sitzplätzen

Saal mit 90 Sitzplätzen (mit Trennwand zur Gaststätte )

Gesamtfläche 227 m<sup>2</sup> (mit Gastraum, Saal, Küchen und Sanitärbereiche, einschl. Nebenräumen) zusätzlich Biergarten

#### Nutzung ab:

01.10.2013, nach Absprache auch kurzfristig

#### Bisherige Nutzung/Hauptangebote:

Familienfeiern jeglicher Art

Veranstaltungen des Heimatvereins wie Ostertanz, Besenbindferfest, Viehauftrieb, Sommerfest, Kirmes, Silvester u. v. a. m.

#### Lage:

gemeindeeigenes Objekt „Förstergarten“ mit Freizeitanlagen Hainröder Hauptstraße 44a, im OT Hainrode der Gemeinde Südharz

#### Anlagen/Aktivitäten:

Kinderspielplatz, Bolzplatz Tennisplatz, Trimm-Dich-Pfad, Rundwanderwege, geführte Wanderungen, Naturlehrpfad

#### Sonstiges:

Saal möbliert

Übernahme der Ausstattung von Gastraum und Wirtschaftsräumen ist mit Vormieter zu klären zahlreiche Parkplätze Objektbesichtigung nach Terminabsprache möglich

#### Nebenkosten:

Strom, Trinkwasser, Abwasser, Schornsteinfeger, Steuer, Versicherung, günstige Heizung einschl. Warmwasser (Hackschnitzelanlage)

**Pachtpreis:** 250 €/Monat, zzgl. Nebenkosten

Bewerbungen bitte bis 10.05.2013

mit der Kennzeichnung „Gaststätte Hainrode“ - an

Gemeinde Südharz

Nebenstelle Rottleberode

Hüttenhof 1

06536 Südharz

Für Anfragen steht Ihnen zur Verfügung;

Frau Stolle, Telefon: 03 46 51/3 89 66

## Ausschreibung Pachtflächen

### Gartenfläche in der Gemarkung Roßla

Flur 4, Flurstück 7/1  
 Verpachtung von freien Parzellen am Pflanzenfleck  
 1 Parzelle ca. 230 m<sup>2</sup>  
 Nutzung ab 01.05.2013  
 Verpachtung mehrerer Parzellen möglich  
 Mindestpacht: 23 €/Jahr für je 230 m<sup>2</sup>  
 Vergabe nach Eingang der Bewerbung und Pachtpreisangebot  
 Abgabe der Bewerbung bis 30.04.2013 im verschlossenen  
 Umschlag mit der Kennzeichnung  
 Angebot „Garten Roßla“

### Anfragen sind zu richten an

Gemeinde Südharz  
 Wilhelmstr. 4, 06536 Südharz oder  
 Nebenstelle Rottleberode  
 Hüttenhof 1, 06536 Südharz  
 Frau Krause oder Frau Stolle, Telefon 03 46 51/3 89 65 oder  
 03 46 51/3 89 66

## Wir gratulieren

### Wir gratulieren

Der Bürgermeister der Gemeinde Südharz sowie die Ortsbürgermeisterinnen und Ortsbürgermeister gratulieren den Jubilaren recht herzlich, wünschen Gesundheit und Wohlergehen.



### Zur „Goldenen Hochzeit“

am 07.05. Allmuth und Dieter Rühlemann  
 Südharz OT Roßla



## Zum Geburtstag

### Südharz OT Agnesdorf

am 30.05. Frau Karin Kaczmarek zum 65. Geburtstag

### Südharz OT Bennungen

am 02.05. Frau Katharina Böckl zum 73. Geburtstag

am 04.05. Frau Brunhilde Hergl zum 67. Geburtstag

am 04.05. Herrn Werner Vollborth zum 82. Geburtstag

am 06.05. Herrn Horst Quitt zum 84. Geburtstag

am 08.05. Herrn Wolfgang Brüning zum 76. Geburtstag

am 18.05. Frau Marianne Wehrhahn zum 74. Geburtstag

am 23.05. Frau Henny Gottschalk zum 83. Geburtstag

am 25.05. Herrn Helmut Ruschek zum 74. Geburtstag

am 26.05. Frau Brigitte Buka zum 70. Geburtstag

am 27.05. Herrn Hans-Walter Wilkniß zum 69. Geburtstag

am 28.05. Frau Hildegard Quitt zum 83. Geburtstag

am 28.05. Frau Irmgard Schmidmeier zum 83. Geburtstag

### Südharz OT Breitenstein

am 05.05. Frau Hannelore Thies zum 76. Geburtstag

am 08.05. Herrn Hans Heintorf zum 85. Geburtstag

am 09.05. Frau Brigida Fahrenholz zum 80. Geburtstag

am 09.05. Herrn Helmut Westphal zum 86. Geburtstag

am 18.05. Frau Anneliese Heintorf zum 84. Geburtstag

am 19.05. Herrn Winfried Post zum 72. Geburtstag

am 22.05. Herrn Bernd-Eckart Thamm zum 68. Geburtstag

am 26.05. Herrn Peter van den Akker zum 67. Geburtstag

am 28.05. Herrn Rudolf Dobbrunz zum 80. Geburtstag  
 am 29.05. Frau Renate Müller zum 67. Geburtstag

### Südharz OT Breitung

am 01.05. Herrn Günter Mettendorf zum 70. Geburtstag

am 02.05. Frau Christel Delert zum 66. Geburtstag

am 03.05. Herrn Kurt Delert zum 78. Geburtstag

am 03.05. Frau Lieselotte Kort zum 74. Geburtstag

am 04.05. Frau Anneliese Hinsching zum 70. Geburtstag

am 04.05. Frau Hanna Rochelt zum 69. Geburtstag

am 11.05. Herrn Hermann Zeddel zum 78. Geburtstag

am 14.05. Frau Christa Einicke zum 74. Geburtstag

am 14.05. Herrn Lothar Krahmer zum 73. Geburtstag

am 20.05. Frau Eva Siebert zum 85. Geburtstag

am 23.05. Frau Ingeborg Krämer zum 86. Geburtstag

am 28.05. Herrn Günther Ringleb zum 84. Geburtstag

am 29.05. Herrn Gerhard Hellwig zum 83. Geburtstag

am 31.05. Herrn Karl Heinz Winter zum 80. Geburtstag

### Südharz OT Dietersdorf

am 10.05. Frau Hannelore Wratil-Ihle zum 73. Geburtstag

### Südharz OT Dittichenrode

am 02.05. Frau Anita Herbich zum 65. Geburtstag

### Südharz OT Drebsdorf

am 31.05. Herrn Rudolf Kober zum 66. Geburtstag

### Südharz OT Hainrode

am 04.05. Frau Henry Kramer zum 75. Geburtstag

am 05.05. Herrn Siegfried Halle zum 71. Geburtstag

am 06.05. Herrn Heinz Wicht zum 81. Geburtstag

am 13.05. Frau Renate Junker zum 75. Geburtstag

am 16.05. Frau Renate Wicht zum 79. Geburtstag

am 26.05. Herrn Egon Suffa zum 80. Geburtstag

am 26.05. Frau Karin Weber zum 69. Geburtstag

### Südharz OT Hayn (Harz)

am 01.05. Frau Meta Tübe zum 100. Geburtstag

am 05.05. Frau Hanna Jänicke zum 78. Geburtstag

am 08.05. Herrn Heinz Eichler zum 85. Geburtstag

am 09.05. Frau Irmgard Pasterkamp zum 74. Geburtstag

am 12.05. Herrn Klaus Hartmann zum 76. Geburtstag

am 12.05. Frau Maria Lambeck zum 81. Geburtstag

am 15.05. Herrn Willy Kurch zum 73. Geburtstag

am 15.05. Frau Wally Kurze zum 89. Geburtstag

am 19.05. Frau Regina Neuwirth zum 72. Geburtstag

am 25.05. Herrn Jürgen Sauerzapf zum 65. Geburtstag

am 26.05. Frau Elfriede Reuther zum 83. Geburtstag

am 31.05. Frau Eleonore Ungefroren zum 77. Geburtstag

### Südharz OT Kleinleinungen

am 04.05. Frau Ruth Heiser zum 76. Geburtstag

am 04.05. Frau Ursula Spieß zum 77. Geburtstag

am 08.05. Frau Hannelore Bergmann zum 79. Geburtstag

am 14.05. Frau Margarete Henze zum 83. Geburtstag

am 15.05. Herrn Martin Reitter zum 90. Geburtstag

### Südharz OT Questenberg

am 04.05. Frau Erna Jödecke zum 82. Geburtstag

am 06.05. Frau Waltraut Hollmach zum 74. Geburtstag

am 12.05. Herrn Hans-Joachim Schulze zum 66. Geburtstag

am 13.05. Herrn Frank Rey zum 72. Geburtstag

### Südharz OT Roßla

am 02.05. Frau Ursula Branscheidt zum 72. Geburtstag

am 02.05. Herrn Otto Howorka zum 77. Geburtstag

am 04.05. Frau Elisabeth Biller zum 84. Geburtstag

am 04.05. Frau Gisela Krebs zum 74. Geburtstag

am 04.05. Herrn Kurt Schröder zum 85. Geburtstag

am 05.05. Herrn Norbert Sichardt zum 66. Geburtstag

am 08.05. Frau Ella Schwarz zum 83. Geburtstag

am 10.05. Frau Ruth Klar zum 95. Geburtstag

am 11.05. Herrn Willi Brandenburg zum 83. Geburtstag

am 12.05. Herrn Gerhard Knothe zum 79. Geburtstag

am 12.05. Frau Gisela Vernickel zum 84. Geburtstag

am 13.05. Frau Brunhilde Hagemeister zum 86. Geburtstag

am 14.05. Frau Lina Liebau zum 87. Geburtstag

am 16.05. Frau Eva Mämicke zum 73. Geburtstag

am 16.05. Frau Erika Reinke zum 67. Geburtstag

am 18.05. Frau Gerdraut Hauschild zum 84. Geburtstag  
 am 18.05. Frau Sonja Müller zum 88. Geburtstag  
 am 18.05. Frau Brigitta Tietgen zum 76. Geburtstag  
 am 19.05. Frau Helga Behrend zum 77. Geburtstag  
 am 19.05. Frau Ursula Perufsky zum 86. Geburtstag  
 am 19.05. Frau Margot Schimpf zum 82. Geburtstag  
 am 23.05. Frau Hannelore Götze zum 75. Geburtstag  
 am 23.05. Herrn Wolfgang Sachse zum 73. Geburtstag  
 am 24.05. Herrn Edgar Ziegenbein zum 69. Geburtstag  
 am 25.05. Herrn Harald Branscheidt zum 81. Geburtstag  
 am 25.05. Herrn Manfred Fluhr zum 85. Geburtstag  
 am 25.05. Frau Renate Siebert zum 70. Geburtstag  
 am 26.05. Frau Erika Döpel zum 72. Geburtstag  
 am 27.05. Frau Bärbel Ganß zum 68. Geburtstag  
 am 27.05. Frau Inge Hassebrauck zum 70. Geburtstag  
 am 28.05. Herrn Günther Kolbe zum 82. Geburtstag  
 am 28.05. Frau Mechthild Lax zum 70. Geburtstag  
 am 28.05. Frau Gerda Polster zum 79. Geburtstag  
 am 29.05. Herrn Wolfgang Kolbe zum 65. Geburtstag  
 am 29.05. Frau Renate Riegel zum 66. Geburtstag  
 am 31.05. Herrn Werner Nowakowsky zum 73. Geburtstag

**Südharz OT Rottleberode**

am 02.05. Frau Angelika Glaß zum 71. Geburtstag  
 am 02.05. Herrn Helmut Jenke zum 72. Geburtstag  
 am 03.05. Frau Ingeborg Wittkowski zum 69. Geburtstag  
 am 04.05. Frau Thea Schlaffer zum 81. Geburtstag  
 am 07.05. Herrn Rainer Dittmar zum 67. Geburtstag  
 am 08.05. Frau Lieselotte Drese zum 91. Geburtstag  
 am 08.05. Frau Karin Steinke zum 66. Geburtstag  
 am 09.05. Frau Charlotte Nenninger zum 83. Geburtstag  
 am 09.05. Frau Helga Schneider zum 74. Geburtstag  
 am 11.05. Frau Dina Eisfeld zum 83. Geburtstag  
 am 14.05. Frau Marlies Becker zum 79. Geburtstag  
 am 15.05. Frau Irene Fuchs zum 95. Geburtstag  
 am 16.05. Herrn Kurt Eckhardt zum 81. Geburtstag  
 am 16.05. Herrn Heinz Kutscher zum 78. Geburtstag  
 am 17.05. Frau Ursula Gießler zum 71. Geburtstag  
 am 24.05. Frau Gertraude Schmölling zum 75. Geburtstag  
 am 26.05. Frau Ingeborg Kutscher zum 74. Geburtstag  
 am 28.05. Frau Heidrun Hellmuth zum 69. Geburtstag  
 am 30.05. Frau Christel Völker zum 67. Geburtstag  
 am 30.05. Frau Luzia Wilczek zum 89. Geburtstag

**Südharz OT Schwenda**

am 04.05. Herrn Rudolf Mildner zum 76. Geburtstag  
 am 06.05. Herrn Wolfgang Günther zum 66. Geburtstag  
 am 08.05. Herrn Günter Steckbauer zum 74. Geburtstag  
 am 13.05. Herrn Ottomar Kirchner zum 85. Geburtstag  
 am 14.05. Herrn Günter Grossek zum 76. Geburtstag  
 am 15.05. Frau Bärbel Hübner zum 73. Geburtstag  
 am 18.05. Herrn Klaus Hübner zum 75. Geburtstag  
 am 20.05. Frau Rosemarie Dietrich zum 69. Geburtstag  
 am 21.05. Frau Gisela König zum 78. Geburtstag  
 am 23.05. Herrn Arno Schuller zum 83. Geburtstag  
 am 25.05. Herrn Berndt Müller zum 65. Geburtstag  
 am 30.05. Herrn Udo Lucas zum 72. Geburtstag

**Südharz OT Stolberg (Harz)**

am 02.05. Herrn Karl Hering zum 88. Geburtstag  
 am 03.05. Herrn Kurt Worch zum 89. Geburtstag  
 am 04.05. Herrn Horst Feldbusch zum 71. Geburtstag  
 am 09.05. Herrn Fritz Bierschenk zum 76. Geburtstag  
 am 11.05. Frau Roswitha Schulze zum 68. Geburtstag  
 am 17.05. Frau Irmgard Ortmann zum 73. Geburtstag  
 am 17.05. Frau Gisela Werner zum 75. Geburtstag  
 am 18.05. Frau Monika Kurch zum 66. Geburtstag  
 am 21.05. Herrn Dieter Tischler zum 71. Geburtstag  
 am 22.05. Herrn Rolf Möbius zum 71. Geburtstag  
 am 22.05. Herrn Horst Polte zum 74. Geburtstag  
 am 22.05. Herrn Dieter Tressel zum 73. Geburtstag  
 am 27.05. Frau Irmgard Fricke zum 83. Geburtstag  
 am 29.05. Herrn Roland Martin zum 74. Geburtstag  
 am 31.05. Herrn Dietrich Bröker zum 77. Geburtstag

**Südharz OT Uftrungen**

am 05.05. Herrn Bernd Rückriegel zum 72. Geburtstag  
 am 05.05. Frau Gertrud Tenzel zum 101. Geburtstag  
 am 06.05. Frau Brigitte Ehrhardt zum 73. Geburtstag  
 am 07.05. Frau Christine Friedrich zum 68. Geburtstag  
 am 09.05. Frau Marie-Anne Pflaumbaum zum 79. Geburtstag  
 am 09.05. Herrn Hermann Weber zum 69. Geburtstag  
 am 09.05. Frau Ingrid Wehrhahn zum 75. Geburtstag  
 am 09.05. Frau Rosel Ziesler zum 67. Geburtstag  
 am 11.05. Herrn Otto Fritsche zum 66. Geburtstag  
 am 12.05. Herrn Horst Henze zum 76. Geburtstag  
 am 18.05. Frau Christa Lorenz zum 80. Geburtstag  
 am 20.05. Herrn Siegfried Zunkel zum 74. Geburtstag  
 am 21.05. Frau Ingrid Blanke zum 73. Geburtstag  
 am 21.05. Frau Frieda Heßmer zum 81. Geburtstag  
 am 21.05. Frau Birgit Oertel zum 68. Geburtstag  
 am 22.05. Herrn Karl Raback zum 78. Geburtstag  
 am 22.05. Frau Helga Rumpf zum 77. Geburtstag  
 am 22.05. Herrn Reiner Steinbrecher zum 66. Geburtstag  
 am 23.05. Herrn Günther Bienias zum 78. Geburtstag  
 am 23.05. Frau Edith Wagner zum 86. Geburtstag  
 am 24.05. Frau Marikka Rienäcker zum 67. Geburtstag  
 am 24.05. Frau Gerda Sanftleben zum 82. Geburtstag  
 am 29.05. Frau Rosemarie Glaser zum 73. Geburtstag  
 am 29.05. Frau Ilse Neske zum 72. Geburtstag

**Südharz OT Wickerode**

am 09.05. Herrn Gerhard Apel zum 83. Geburtstag  
 am 21.05. Frau Sabine Fricke zum 65. Geburtstag  
 am 22.05. Herrn Eberhard Kettnitz zum 71. Geburtstag  
 am 24.05. Frau Ilse Gliniorz zum 76. Geburtstag  
 am 24.05. Frau Anita Ziegler zum 80. Geburtstag

www.wittich.de



AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKTE  
 ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜREN  
 PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER BEILAGEN  
 BROSCHÜREN PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER  
 BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKTE ZEITUNGEN

**Fragen zur Werbung?**

Ihre Medienberaterin

**Rita Smykalla**

berät Sie gern. Mobil: (01 71) 4 14 40 18



**Amtsblatt der Gemeinde Südharz**



**IMPRESSUM**

- Herausgeber, Gesamtherstellung, Druck und Verlag:  
 Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
 04916 Herzberg, An den Steinenden 10,  
 Telefon (0 35 35) 4 89-0, Telefax: (0 35 35) 4 89-1 15,  
 Fax-Redaktion (0 35 35) 489-1 55
- Geschäftsführer Andreas Barschtipan
- Verantwortlich für den amtlichen Teil:  
 Bürgermeister Herr Rettig
- Verteilung:  
 An alle zur Gemeinde Südharz gehörenden, erreichbaren Haushalte und im Büro der Gemeinde Südharz OT Roßla.
- Anzeigenberater:  
 Frau Smykalla, Funk: 01 71/4 14 40 18  
 Telefon: (03 42 02) 34 10 42, Telefax: (03 42 02) 5 15 06

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. z. gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche insbesondere aus Schadenersatz sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## Aus den Ortschaften

### Ortschaft Breitenstein

#### Die Tradition der Walpurgisnacht wird in Breitenstein weiter gepflegt

Was vor nunmehr 23 Jahren als kleines Gemeindefest am Waldrand bei Breitenstein begann, ist zur Tradition der Breitensteiner geworden, welche weit über die Gemeindegrenzen bekannt ist. Am Anfang war das Ganze nur als Fest für die Breitensteiner selbst gedacht, zu dem man sich bei Speis und Trank am Feuer traf und schöne gemeinsame Stunden verbrachte. Schnell entwickelte sich jedoch daraus ein großes Fest, das Besucher aus dem gesamten Umland und darüber hinaus anzieht. Im Jahr 2000 wurde dann der Walpurgisverein Breitenstein 2000 e. V. gegründet, der sich der Pflege der neu entstandenen Tradition widmet und das Fest organisiert.

Auch in diesem Jahr ist das ganze Dorf und vor allem sind die Vereinsmitglieder auf den Beinen, um von Neuem ein unvergessenes Walpurgisfest zu organisieren. Wobei es in diesem Jahr aufgrund der nicht weichen wollenden winterlichen Verhältnisse eine besondere Herausforderung darstellt.

Im Dorf werden die Häuser und Vorgärten mit gruseligen Hexen und wilden Teufeln dekoriert. Die besten Hexendekorationen werden jedes Jahr auf der Festbühne prämiert

und die gravierte Holzscheibe zum Anbringen an das Haus des Siegers ist sehr begehrt. Der Hexenzoll wird von hartnäckigen, schaurig-hübschen Hexen eingetrieben. In geschmückten Wagen durchstreift dann die Hexengesellschaft begleitet von den Vereinen das Dorf, um danach auf dem Festplatz für ein abendfüllendes Programm auf der Bühne im Licht des Walpurgisfeuers einzufallen.

Beginnend mit dem Setzen des Maibaumes, dem Auftritt der jüngsten Hexen und Teufel des Ortes, bietet das jährliche Programm eine Mischung aus Tanz, Gesang und buntem Treiben, dessen Höhepunkt die Krönungszeremonie der Maikönigin 2012/2013 ist.

Ein Höhenfeuerwerk schließt das Spektakel ab und der Tanz in den Mai kann beginnen. Für die Jugend startet eine Open-Air-Disco und für die reifere Jugend findet der Tanz im Saal statt.

Diese Tradition zu pflegen macht viel Freude und noch viel mehr Arbeit, weshalb uns jede helfende Hand willkommen ist.

Wir freuen uns auch in diesem Jahr wieder auf den 30. April, den Tag der Hexen und Teufel die endgültig den Winter austreiben und hoffen auf ein zahlreiches Publikum.

### Ortschaft Rottleberode

#### Ortsfeuerwehr Rottleberode

##### Kinderfeuerwehr



Liebe Eltern, die Freiwillige Feuerwehr Rottleberode bietet für Ihre Kinder zwischen 6 und 10 Jahren eine aufregende und spannende Freizeitbeschäftigung an... Kinderfeuerwehr? Ja! Denn wir haben uns es zur Aufgabe ge-

macht, schon den Kleinen alles rund um das Thema Feuerwehr spielerisch näher zu bringen. Unter pädagogisch geschulten Augen erleben die Kinder ein abwechslungsreiches, spannendes und kindgerechtes Programm in der Feuerwehr.

Das Beste: Die Mitgliedschaft ist kostenfrei.

Wann? Donnerstags 14-täglich von 17:00 bis 18:00 Uhr.

Nutzen Sie unser Schnupperprogramm und lernen Sie unser Team kennen.

Wir freuen uns auf Sie!



Kontakt:

Saskia Hoffmann  
Am Mühlgraben 4  
Rottleberode  
Tel.: 015209211944

Sven Rüdiger  
Zur Festwiese 14  
Rottleberode  
Tel.: 72179

### Ortschaft Stolberg (Harz)

#### Programm der Hortkinder zum Frauentag

Wir Hortkinder der Stolberger Kita haben unsere Muttis am Freitag, dem 15.03.2013 eingeladen. Wir wollten ihnen eine Freude machen und mal Danke sagen. Gemeinsam mit unserer Horterzieherin Edda haben wir uns überlegt, dass jedes Kind etwas besonders gut kann. Wir haben alle Kinder gefragt und haben dann ein kunterbuntes Programm zusammengestellt. Ganz am Anfang haben wir einen tollen Begrüßungstanz hingelegt. Zunächst hat Annemarie Elschner die Texte eines Frauentagsliedes auswendig gelernt und den Refrain haben alle mitgesungen.

Luise Petrie, Leonie Schutt, Lena Felgenhauer und Carolin Wiczorek haben ein schönes Gedicht aufgesagt. Nach dem Gedicht hat Hannes Kulbe mit seiner Flöte 2 tolle Stücke gespielt. Lucie Menge hat nun 10 Märchenrätsel vorgelesen und die Mutti, die das Rätsel richtig gelöst hat, bekam einen Goldtaler. Nun wird es so richtig laut, denn die Kinder spielen zur AC/DC-Musik Luftgitarre. Dann wird es ein wenig ruhiger. Joanna hat ein

Gedicht vorgetragen. Sie war sehr traurig, weil sie das letzte Wort nicht wusste, was aber gar nicht schlimm war.



Wir hatten einen weltberühmten Geigenspieler eingeladen. Dieser hieß Alexis Kempski. Unsere 3 Hula-Mädchen aus Jameika haben uns mit ihren Künsten erfreut und dabei tüchtig die Hüften geschwungen. Die Muttis haben nur so gestaunt. Als Nächstes hatten wir eine Flötenspielerin aus dem Nordhäuser Theater zu Besuch. Sie hieß Greta Jäger. Danach zeigten uns ein paar Sportler, was Synchronturnen ist. Nun hat uns Conrad Bolte bewiesen, dass er super Kla-

vier bzw. Keyboard spielen kann. Dann wurde es nochmal so richtig laut, denn unsere Trommler Emelie, Lara, Yannis, Kim, Robin und Michelle trommelten wie die Weltmeister. Unsere Carolin ist eine Line-Dancerin. Sie studierte es mit Michelle, Leonie, Emelie, Lucie und Annemarie ein. Vor dem Programm haben wir

fleißig Schnittchen geschmiert, Käsespieße gesteckt, Edda hat Kuchen gebacken und wir haben unseren Hortraum in ein Café verwandelt. Das ganze war ein toller Erfolg und es war ein schöner Nachmittag.

*Dies schrieb euch Carolin Wiczorek und Lucie Menge*



## Neues aus der Kindertagesstätte „Harzzwerge“ im OT Stolberg

Wie heißt ein altes Sprichwort? „Ein Unglück kommt selten allein!“

So trug es sich bei den „Harzzwerge“ in Stolberg zu. Beim Wäsche bügeln funktionierte unser Bügeleisen nicht mehr, einen Tag später gab die Spülmaschine ihren „Geist“ auf und zu guter Letzt ging auch noch unsere Waschmaschine kaputt. Bei unseren knappen Kassen war nun guter Rat teuer. Was nun???

Zum Glück gibt es ja nette Menschen und auch Firmen, die uns sehr hilfreich unterstützten.

Familie Dietrich aus Kelbra und Familie H. Huhn aus Berga hatten noch eine gebrauchte Waschmaschine stehen, die sie unserer Einrichtung schenkten.

Diese konnten wir durch den Bauhof abholen lassen und sie wurden sofort in Betrieb genommen. Wir sagen hiermit den 2 Familien ein ganz großes Dankeschön!!!

Auch die Firma „EURONICS XXL“ aus Sangerhausen hatte ein Herz für Kinder. Beim Kauf eines neuen Geschirrspülers haben sie uns die Hälfte des Kaufpreises gesponsert.

Die Mitarbeiter unserer Einrichtung möchten sich auf diesem Weg noch einmal ganz herzlich bedanken und auch unsere Kinder freuen sich beim Einräumen des neuen Geschirrspülers. Wir wünschen unseren Geräten eine lange Lebensdauer!

*Die Kinder und Erzieher der Kindertagesstätte „Harzzwerge“*



## Eine aufregende Woche in der Grundschule Stolberg

An unserer Grundschule in Stolberg wird jedes Jahr kurz vor den Osterferien ein Frühlingsprojekt mit vielen interessanten Höhenpunkten durchgeführt. In diesem Jahr lernten die Kinder in Lerngruppen und an Stationen Wissenswertes

über den Frühling. Leider spielte das Wetter nicht so richtig mit und sah eher nach Winter als nach Frühling aus. Gleich am Montag fuhren Lena, Joanna, Daniel, Florian, Kimberly, Luise, Luis, Hannes, Mathis und Jolina aus der 1. und 2. Klasse an die Grundschule nach Kelbra, um am Sportwettkampf „Staffelspiele“ teilzunehmen. Sie belegten einen guten 2. Platz. Am Mittwoch besuchte uns sogar ein Schriftsteller. Wir haben uns den Schriftsteller viel ruhiger vorgestellt. Er heißt Jens Reinländer und schrieb z. B. „Rebecca Rasfuzzi und der Popel der Weißheit“. Dabei haben wir



viele spannende Sachen über die Entstehung von Büchern erfahren. Außerdem brachte uns der Autor auf lustige, nicht immer ganz ernst gemeinte Ideen, was man mit Büchern noch alles so anstellen kann.

Es gab aber noch einen anderen Gast: Ein Polizist kam in unsere Schule, um uns auf die theoretische und praktische Fahrradprüfung vorzubereiten.

Am Freitag freuten sich dann alle auf das Suchen der Osterkörbchen. Leider musste der Osterhase einige Körbchen in der Schule verstecken. Andere Kinder entdeckten sie auf dem verschneiten Schulgrundstück. *Charlotte und Gina Klasse 3*



## Was ist wann geöffnet?

### Hainrode

Besenbinderwerkstatt in der Alten Dorfschmiede

Riesenbesen am Schmiedeplatz

Besichtigung nach Absprache

Tel. 03 46 56/3 08 46

Herr Walter Reineberg

Wanderweg „Rund um Hainrode“

Besichtigung einer alten Bergbaupinge

Sport- und Freizeitbereich Förstergarten

Tennisplatz, Bolzplatz, Spielplatz

Naturlehrpfad

Beginnend am Grillplatz

Begegnungsstätte im Pfarrhaus

Nicht nur für Kirchenmitglieder!

Verleih von Büchern, gemütlichen Kaffee-trinken,

Kirchenführungen sowie Kinderkirchenführungen mit der „Kirchenmaus“

Geöffnet immer am Mittwoch

16:00 - 18:00 Uhr

Anfragen unter Tel. 03 46 56/5 94 10

### Roßla

S'ohle Huss - das lebendige Museum

Wilhelmstr. 18, Tel. 03 46 51/22 94

Öffnungszeiten nach Absprache

Bibliothek

Hallesche Straße 68b

Öffnungszeiten:

Dienstag 15.00 - 18.00 Uhr

### Rottleberode

Seniorentreffpunkt/Begegnungsstätte

OT Rottleberode

Jeden Mittwoch 14.30 Uhr und 14-tätig

Dienstag ab 14.00 Uhr

Bibliothek - Neue Straße 3 (Grundschule)

zur Blutspende am 24.04., 22.05., 12.06.,

26.06., 10.07.2013, 14:00 - 18:00 Uhr

**Während der Sommerferien bleibt die Bibliothek geschlossen.**

### Schwenda

Bibliothek

Alte Pfarrgasse 1

Öffnungszeiten: Montag

16:00 - 17:00 Uhr und nach Vereinbarung

Kirche

Führungen sind nach Anmeldung bei Frau Verges, Hintergasse 7, möglich.

### Uftrungen

Schauhöhle Heimkehle

**Höhle:**

Öffnungszeiten

Montag geschlossen

Dienstag - Sonntag

April - September 10:00 - 17:00 Uhr

Oktober - März 11:00 - 16:00 Uhr

Während jeder Führung findet eine Lichter- bzw. Lasershow statt.

Gruppenanmeldungen unter:

www.hoehle-heimkehle.de oder

Telefon 03 46 53/305

**Gaststätte:**

11.00 - 18.00 Uhr

und nach vorheriger Absprache

Tel. 03 46 53/72 73 96

### Stolberg (Harz)

Museum „Alte Münze“

Niedergasse 19, Tel. 03 46 54/8 59 60

**Öffnungszeiten:**

Mittwoch bis Sonntag, Feiertage

11:00 - 17:00 Uhr

Museum „Kleines Bürgerhaus“

Rittergasse 14, Tel. 03 46 54/8 59 55

April - Oktober täglich

11:00 - 17:00 Uhr

Freizeitbad Thyragrotte

Thyratal, Tel. 03 46 54/9 21 10

**Öffnungszeiten:**

täglich 10:00 - 21:00 Uhr

**Öffnungszeiten Sauna**

Montag - Donnerstag 14:00 - 21:00 Uhr

Freitag bis Sonntag,

Feiertage 10:00 - 21:00 Uhr

Mittwoch Damensauna

ab 17:00 Uhr

Josephskreuz

Tel. 03 46 54/8 59 63 und 476

Größtes eisernes Doppelkreuz der Welt - erbaut 1896, 200 Stufen bis zur Aussichtsplattform

**Öffnungszeiten:**

Mai - Oktober

10:00 - 17:00 Uhr,

am Wochenende bis 18:00 Uhr

November - Februar

Mittwoch - Sonntag 11:00 - 16:00 Uhr, in

den Weihnachts- und Winterferien täglich

Bei starkem Regen, Sturm oder Nebel

bleibt das Josephskreuz aus Sicherheitsgründen geschlossen.

Ausstellung einer mittelalterlichen

Rüstungs- und Waffenschmiede

Verein für mittelalterliche Kunst-, Handwerks- und Schmiedetechnik der freien

Ritterschaft zu Stolberg

Rittergasse 11

Seit Karfreitag, 22.04.2011 wieder geöffnet

Café Maschinen Museum

Chalet Waldfrieden, Tel. 03 46 54/80 90

**Öffnungszeiten:**

Montag, Dienstag geschlossen

Mittwoch bis Sonntag

Feiertage 14:00 - 17:00 Uhr

Harz-Information-Zentrum

Tourist-Information - Ausstellung Biosphärenreservat Karstlandschaft Südharz

Markt 2

Tel.: Tourist-Info 03 46 54/454 und 1 94 33

Fax: 03 46 54/729, Internet: www.stadt-

stolberg.de

**Öffnungszeiten:**

Montag bis Freitag 09:00 - 12:30 Uhr

und 13:00 - 17:00 Uhr

Samstag, Sonntag

Feiertag 10:00 - 12:00 Uhr

und 13:00 - 15:00 Uhr

Offene Stadtführungen, ganzjährig

samstags & feiertags 09:45 Uhr

ab Bahnhof

Sonntag 14:00 Uhr ab Markt

Dauer der Führung ca. 90 min.,

2,50 €/Person, Kinder frei!

Wir freuen uns über Ihren Besuch!

Stolberger Schloß

**Öffnungszeiten:**

Dienstag - Freitag

täglich 11:00 - 16:00 Uhr

Samstag, Sonntag und an Feiertagen

11:00 - 17:00 Uhr

Montag geschlossen

Tel.: 03 46 54/85 88 80

**Führungen im Schloß**

Jeden Freitagabend, 20:00 Uhr laden wir

zur abendlichen Führung ins Schloss ein.

Jeden Samstagnachmittag, 14:00 Uhr la-

den wir zu einer Schlossführung ein.

Preis pro Person: 3,00 €,

Dauer ca. 1 Stunde

Führungen für Gruppen, auch außerhalb

der Öffnungszeiten möglich, bitte anmel-

den über Tourist-Information Stolberg,

Markt 2, Tel.: 03 46 54/454 und 1 94 33

Bibliothek

Niedergasse 22

**Öffnungszeiten:**

Dienstag 15:00 - 18:00 Uhr

Erlebnishof „Alte Posthalterei“

Niedergasse 50

Telefon: 03 46 54/8 10 90

**Öffnungszeiten:**

Samstag - Sonntag 11:00 - 17:00 Uhr

seit Ostern auch wieder wochentags

Dienstag: Ruhetag

**Organisation von Postkutschfahrten, Café mit hausgebackenem Kuchen, Brot aus dem großen Holzbackofen**

## Termine und Informationen



Der Bundesbeauftragte für die Unterlagen  
des Staatssicherheitsdienstes der ehemaligen  
Deutschen Demokratischen Republik

### Wie kann ich meine Stasi-Akte einsehen?

Antragstellung und Beratung rund um  
das Thema Stasi-Unterlagen

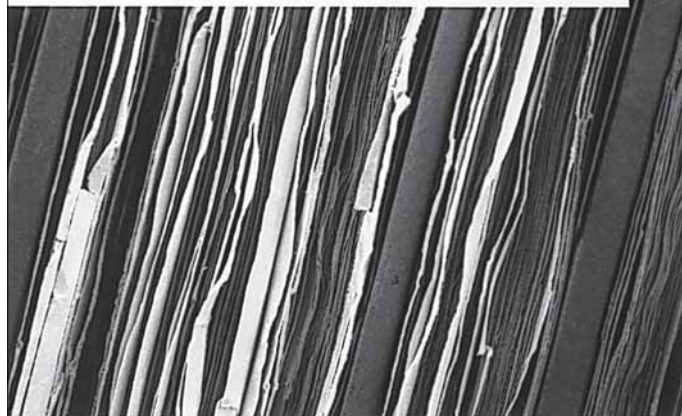


www.bstu.de

Di | 14.05.2013 | 11:00 – 17:30  
Stadtverwaltung Artern

Stadtverwaltung Artern  
Rathaus  
Markt 14 | 06556 Artern

Di |  
14.05.2013  
11:00 – 17:30



### Wie kann ich meine Stasi-Akte einsehen?

Antragstellung und Beratung rund um das Thema  
Stasi-Unterlagen

#### Vor-Ort-Service zur Antragstellung

Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Außen-  
stelle Erfurt des BStU beantworten unter  
anderem Fragen zu:

- Antragstellung (auch Wiederholungsanträge)
- Einsichtnahme in Stasi-Akten
- Herausgabe von Kopien
- Entschlüsselung der Decknamen von Inoffiziellen Mitarbeitern (IM)
- Anonymisierung (Schwärzung)

Es können Anträge auf Einsicht in die Unter-  
lagen des Staatssicherheitsdienstes direkt  
vor Ort gestellt werden. Bitte bringen Sie für  
die Antragstellung ein gültiges Personal-  
dokument mit. Für terminlich verhinderte  
Personen wird deren Personaldokument und  
eine Vollmacht benötigt.

Für interessierte Schulen oder andere  
Bildungseinrichtungen halten wir entspre-  
chendes Informationsmaterial bereit. Auch zur  
Nutzung der Stasi-Unterlagen für Forschungs-  
und Medienanträge beraten wir Sie gern.



Veranstalter:  
BStU-Außenstelle Erfurt  
Petersberg Haus 19  
99084 Erfurt  
Tel.: 0361 5519-0  
asterfurt@bstu.bund.de  
www.bstu.de

Mitveranstalter:  
Stadtverwaltung Artern

Bildnachweis: Fotos: BStU  
Gestaltung: Pralle Sonne



Ein Beratungstag vom Landesbeauftragten für Stasiunterlagen Sachsen-Anhalt findet am 29. April in der Rudolf-Breitscheid-Str. 20/22 statt.

Die LStU (Landesbeauftragte) ist ausschließlich zur Beratung von Rehabilitation, Opferrente etc. zuständig. Wie und wo kann ich als Opfer der SED-Diktatur zum Beispiel beruflich rehabilitiert werden?

Ich war inhaftiert - bekomme ich Opferrente? Das sind Fragen, welche die Landesbeauftragte beantwortet.

Der BStU (Bundesbeauftragter) ist für die Beratung zum Thema Stasi-Unterlagen zuständig. Viele Fragen sind zum Beispiel:

- \* Mein Vater ist verstorben, kann ich einen Antrag zu meinem verstorbenen Vater stellen?
- \* Welche Rechte habe ich als Adoptivkind?
- \* Wie oft kann man einen Wiederholungsantrag stellen? Und und und ...

Er berät über alles, was die Stasi-Akten betrifft.

## Botanisch-kulinarischer Frühlingsabend im Gasthaus „Zur Queste“

### botanisch Interessantes erfahren und kulinarische Genüsse erleben

Ob Bärlauch, Löwenzahn, Giersch oder andere, vielfach als Unkraut in Verruf geratene, Wildkräuter - die kulinarische Nutzung von Wildkräutern boomt. Dabei wird überrascht festgestellt, dass bis weit in die jüngere Vergangenheit unsere Vorfahren sehr wohl den Wert heimischer Wildkräuter kannten. Erst der steigende Wohlstand ließ dieses alte Wissen vielfach in Vergessenheit geraten. **Für Liebhaber heimischer Wildkräuter in der Küche ist daher die Veranstaltung am Donnerstag, 25. April 2013, ab 19:00 Uhr in Questenberg (Südharz) im Gasthaus „Zur Queste“ unbedingt zu empfehlen.** Die Biologin Frau Dr. Urte Bachmann und die Wirtin des Gasthauses, laden ein zu einem botanisch-kulinarischen Abend. Nach einem interessanten Vortrag von Frau Dr. Bachmann über „küchenfähige“ Kräuter der Region werden raffinierte Gerichte, maßgeblich zubereitet mit den vorgestellten Kräutern, serviert. Lassen Sie sich überraschen! **Um eine verbindliche Anmeldung bis Freitag, 19. April, wird gebeten.** Telefon: 03 46 51/27 92

## Informationen der Vereine

### Einladung zur Jagdgenossenschaftsversammlung

Datum: 26.04.2013  
Beginn: 19:30 Uhr  
Ort: Kleinleinungen (Klubraum)

#### Tagesordnung:

Begrüßung  
Bericht des Vorstandes  
Anfragen u.s.w.  
Der Vorstand

### Der Heimatverein Breitungen e. V.

gratuliert seinen Mitgliedern die im April Geburtstag haben.

Martin Gast  
Klaus Zagrodnik



### Harzschützenverein 1990 Dietersdorf e. V.

**Der Vorstand des Harzschützenverein 1990 Dietersdorf e. V. gratuliert seiner Schützenschwester, die im April Geburtstag hat und wünscht alles Gute, viel Gesundheit und Gut Schuss,**

am 21.04. Brigitte Lochner

Der Vorstand des Harzschützenverein 1990 Dietersdorf e. V.



**Der Vorstand des Harzschützenverein 1990 Dietersdorf e. V. gratuliert nachträglich seinen Schützenschwestern und Schützenbrüdern, die im März Geburtstag hatten und wünscht alles Gute, viel Gesundheit und Gut Schuss,**

am 03.03. Edda Liehr  
am 03.03. Patrick Kaschner  
am 04.03. Peter Waschniewski  
am 05.03. Eckhard Dietrich  
am 09.03. Harald Wäldchen  
am 15.03. Friedrich Leopold  
am 23.03. Gisbert Iwan

Der Vorstand des Harzschützenverein 1990 Dietersdorf e. V.



## Trinkwasser-, Abwasserzweckverband Südharz

- Der Verbandsgeschäftsführer -  
Abwasserzweckverband „Südharz“  
Körperschaft des öffentlichen Rechts

### Der Abwasserzweckverband „Südharz“ informiert über folgende Veröffentlichung im Amtsblatt „Sangerhäuser Nachrichten“ Nr. 6/2013 vom 28.03.2013

1. Beschluss über die Fortschreibung des Mitgliederstandes zur Berechnung der Stimmen für die Versammlung des AZV „Südharz“ - Beschluss-Nr.: 1-21/2013
2. Beschluss zur bilanziellen Auswirkung der Anlageninventur zum 01.01.2009 - Beschluss-Nr: 2-21/2013
3. Beschluss zur Feststellung des Jahresabschlusses für das Wirtschaftsjahr 2009 - Beschluss-Nr: 3-21/2013
4. Beschluss zur Feststellung des Jahresabschlusses für das Wirtschaftsjahr 2010 - Beschluss-Nr: 4-21/2013
5. Beschluss über die Gebührenkalkulation für den Zeitraum 2013 bis 2015 - Beschluss-Nr.: 5-21/2013

6. Beschluss über die Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Abwasserbeseitigung des AZV „Südharz“ (Schmutzwassergebührensatzung) - Neufassung - Beschluss-Nr.: 6-21/2013
7. Beschluss über die Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Niederschlagswasserbeseitigung - 3. Änderungssatzung - Beschluss-Nr: 7-21/2013
8. Beschluss über die Fortschreibung des Stadtentwicklungskonzeptes Sangerhausen 2013 -Koordinierungsrunde Stadtumbau - Beschluss-Nr: 8-21/2013
9. Beschluss über die unentgeltliche Übernahme Anlagevermögen Stadt Allstedt, „Enge Gasse“, Beschluss-Nr: 9-21/2013
10. Beschluss über die Vereinbarung Bauherrengemeinschaft Stadt Allstedt, Baumaßnahme „Enge Gasse“- Beschluss-Nr: 10-21/2013
11. Beschluss über die unentgeltliche Übernahme Anlagevermögen der Bauherrschaft Kraus/Walter, Wallhausen, OT Hohlstedt - Beschluss-Nr: 11-21/2013
12. Beschluss zur Ermächtigung einer Darlehensaufnahme aus dem Wirtschaftsplan 2012 - Beschluss-Nr: 14-21/2013

13. Beschluss zur Ermächtigung der Umschuldung des Darlehens bei der Hypo Vereinsbank mit der Darlehensnummer 8625 ISC7 Lp 780153784/790137261 - Beschluss-Nr: 15-21/2013
14. Beschluss zur befristeten Niederschlagung von Forderungen für 2 Jahre aus Gebührenbescheiden und Abwasserabgabe infolge von Insolvenz und nicht nachvollziehbaren Vorgängen - Beschluss-Nr: 16-21/2013
15. Beschluss zum Erlass von Forderungen aus Gebühren, Beiträgen und Hausanschlusskosten infolge der Nichtbeitragsbarkeit - Beschluss-Nr: 17-21/2012
16. Beschluss zur Durchführung einer Ersatzvornahme - Beschluss-Nr: 18-21/2013.

## Pressemitteilungen

### Auf das Bike, fertig, los!

#### ADAC gibt Tipps für einen perfekten Start in die Motorradsaison

Steigen im Frühjahr die Temperaturen werden die ersten Biker auf die Straßen gelockt. Spätestens jedoch mit dem Aktivwerden der Saisonkennzeichen Anfang April ist die Motorradsaison eingeläutet. Vor der ersten Tour ist es wichtig, dass sowohl Maschine, als auch Fahrer fit und eingefahren sind. Der ADAC hat einige Tipps für einen reibungslosen Start zusammengestellt.

- Das Motorrad vor der ersten Fahrt gründlich reinigen und auf Fehler oder Roststellen überprüfen
- Ausreichend gefüllte und geladene Batterie einsetzen
- Stand von Motoröl, Bremsflüssigkeit und Kühlmittel überprüfen, bei Bedarf nachfüllen
- Die Lichtanlage und die elektronische Anlage, zum Beispiel Kupplungs- und Seitenständerschalter testen
- Antriebskette korrekt spannen und schmieren
- Bremsbeläge und Bremswirkung prüfen
- Profilstand und Luftdruck der Reifen prüfen, gegebenenfalls auf undichte Stelle untersuchen

- Eventuelle Mängel vor Fahrtbeginn reparieren lassen
- Vor dem ersten Start des Motors ggf. die Schwimmerkammern der Vergaser entleeren. Benzinhahn öffnen und frischen Kraftstoff in den Vergaser füllen.

Vor der ersten Tour sollte die Maschine gemütlich eingefahren werden, damit sich Körper und Geist an die Fahrdynamik gewöhnen können. Dazu gehört auch ein möglichst defensives und vorsichtiges Fahren. In der Anfangszeit können Brücken oder Waldstücke noch immer feuchte oder eisglatte Stellen aufweisen. Auch mit Rollsplit und Schlaglöchern muss gerechnet werden. Das Bremsen, vor allem das Starke Abbremsen in Gefahrensituationen sollte geübt werden. Hierzu bietet der ADAC Fahr-sicherheitstrainings.

Weitere Informationen dazu gibt es im Internet unter [www.adac.de/fahrsicherheitstraining](http://www.adac.de/fahrsicherheitstraining). Mehr Tipps zur Motorradsicherheit hält der ADAC unter [www.adac.de/motorrad](http://www.adac.de/motorrad) bereit.



## Spengler Museum

### Sonderausstellung: Die Helme und ihre Landschaft, Malerei und Grafik von Fritz Schade

Der Hamburger Maler Fritz Schade wurde in Roßla geboren. Er nimmt sich immer wieder Zeit, die Landschaft seiner frühen Kinderjahre zu erkunden und zu malen. Die Bilder aus der goldenen Aue sind ein wichtiger Bestandteil seines Werkes. Küstenlandschaften und Wasser sind Motive, die Fritz Schade besonders interessieren. Hier in der Region ist es das fließende Wasser der Helme, der den Freiluftmaler anzieht. In der Ausstellung werden ältere und ganz neu entstandene Bilder der Helmelandschaft gezeigt. Im Vergleich wird deutlich: Die Natur unterliegt einem steten Wandel und nach einigen Jahren hat derselbe Platz manchmal ein ganz anderes Gesicht.

Ausstellungsdauer: 13. April bis 30. Juni 2013

Anzeigen

## Traumhaus an der Müritz

Expose der Immobilie bitte per E-Mail unter:

**[aga-mueritz@web.de](mailto:aga-mueritz@web.de)**

**Verhandlungsbasis • Kauf von Privat.**

## Leser-Info-Nummer

Anzeigenannahme: 0 35 35 / 4 89 -0

Beschwerde-Telefon: 0 35 35 / 4 89 -1 11

VERLAG + DRUCK  
LINUS WITTICH  
Heimat- und Bürgerzeitungen



Aufen Sie uns bei Fragen einfach an!

# Herzberger TIERPARKFEST

30.04.2013 bis 05.05.2013

Alle  
Veranstaltungen  
bei freiem  
Eintritt!

## Unsere Highlights in diesem Jahr

### Dienstag, 30.04.2013

- 16.00 Uhr Eröffnung des **Vergnügungsparks**  
Girls- und Ladys-Day
- 18.30 Uhr **Festeröffnung** mit Fassbieranstich Zelt
- 20.00 Uhr Tanz in den Mai mit „**Matador**“ Zelt
- 21.00 Uhr Eröffnungs-Highlight:  
„**35 Jahre DJ Petschke**“ – Disco-Show  
und Live-Band „**Setting Sails**“ Park

### Mittwoch, 01.05.2013

- 10.30 Uhr Wir sagen Danke!  
**Großer Sponsorenfrühschoppen**  
mit der „**Express Partyband**“ Zelt
- 11.00 Uhr Frühschoppen mit den  
„**Schliebener Musikanten**“ Park
- 15.00 Uhr „**Stamping feet**“ –  
Trommelwirbel im aktuellen Sound Park
- 19.00 Uhr „**Express Partyband**“ sorgt für  
Stimmung Zelt
- 20.30 – 22.30 Uhr „**SIX**“ live im Konzert Park

### Donnerstag, 02.05.2013

- 15.00 – 20.00 Uhr **Familientag –  
Doppeldeckernachmittag**

### Freitag, 03.05.2013

- 14.00 – 16.30 Uhr **Tierparfest-Café** für Senioren &  
Jungebliebene mit „**Hans im Glück**“ Zelt
- 20.00 Uhr Zünftige Bayernparty mit den  
„**Münchner Marktmusikanten**“ Zelt
- 20.30 Uhr Rock aus der Heimat mit „**Norjak**“ Park
- 21.30 Uhr **Großes Höhenfeuerwerk** Zwiebels Mühle
- 22.00 Uhr Energiegeladene Liveshow  
mit der Band „**Maila**“ Park



Foto: Zahn

### Samstag, 04.05.2013

- 10.00 Uhr Traditionelles **Gaudi-Volleyball-Turnier**  
unter dem Motto:  
„Eine Seefahrt, die ist lustig“ Park
- 10.00 – 15.00 Uhr Country- & Line-Dance mit „**DJ Gerry**“  
und Band „**Twango Guitars**“ Park
- 11.00 – 15.00 Uhr Frühschoppen mit den  
„**Münchner Marktmusikanten**“ Zelt
- 20.00 Uhr Open air: „**MALIBU STIXX**“ und  
„**Markus**“ – ein Star der NDW Park

### Sonntag, 05.05.2013

- 10.00 Uhr **Unser Thementag 2013:**  
„Eine Seefahrt,  
die ist lustig“ Park
- 10.30 Uhr Es bitten zum Tanz:  
„**Andreas Bergener und seine  
Schlossbergmusikanten**“ Zelt
- 16.00 Uhr **Entenrennen –**  
Tierparkfesttombola  Inselteich
- 17.30 Uhr **Unsere Stargäste 2013:**  
Die „**HOT BANDITOZ**“ Park
- 19.00 Uhr **Festausklang** Zelt



Orts- und stadtteilbezogene, tagesaktuelle Informationen aus Vereinen, Institutionen und Unternehmen  
crossmedial  
Geschäftsanzeigen  
Privatanzeigen  
Branchenbuch  
Bannerwerbung  
Veranstaltungskalender  
Links zu kommunalen Diensten  
Wettervorschau  
weitere nützliche Informationslinks

alles TAGESAKTUELL  
MONTAG – SONNTAG

[www.localbook.de](http://www.localbook.de)

# Raus aus der Diät-Falle



Besiegen Sie Ihren Hunger!

Natürliche Sättigungskapseln zur effektiven Behandlung von Übergewicht.

Jetzt in Ihrer Apotheke!  
PZN-7772987    CE 0197



## Ferienwohnungen STADTHAFEN Malchow



Im Herzen der Mecklenburgischen Seenplatte in der Inselstadt Malchow  
(Staatlich anerkannter Luftkurort seit 2005)



### Boot & Yachtcharter Selge

Tel.: +49/3 99 32/47 28 90 · Fax: +49/3 99 32/47 28 91

[www.stadthafen-malchow.com](http://www.stadthafen-malchow.com)

## Wir verkaufen keine Hamburger.

[www.keine-hamburger.de](http://www.keine-hamburger.de)



### Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V.

Werner-Hilpert-Straße 2 · 34112 Kassel · Telefon: 0561-7009-0

Spendenkonto: 3 222 999 · Commerzbank Kassel: BLZ 520 400 21

[www.wittich.de](http://www.wittich.de) [www.wittich.de](http://www.wittich.de) [www.wittich.de](http://www.wittich.de) [www.wittich.de](http://www.wittich.de) [www.wittich.de](http://www.wittich.de) [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG

## Danksagungen Kommunion/Konfirmation

Hallo Mamas und Papas, Omas und Opas und alle Leser/Innen aufgepasst!

Hier sehen Sie einige Anzeigenvorlagen.  
Diese sind in Breite und Höhe verkleinert dargestellt.

### Sie wollen mehr?

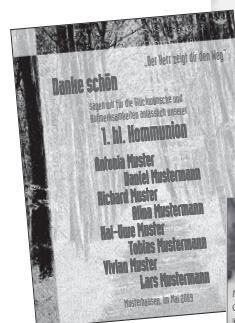
Gestalten Sie Ihre persönliche Danksagungsanzeige doch einfach selbst über das Internet!

Danksagungsanzeige - Konfirmation: [www.wittich.de/konfirmation](http://www.wittich.de/konfirmation)

Danksagungsanzeige - Kommunion: [www.wittich.de/kommunion](http://www.wittich.de/kommunion)

Schon können Sie aus hunderten Vorlagen auswählen oder selbst kreativ sein!

Preise auf Anfrage bzw. im Internet! Tel. (0 35 35) 4 89 -0



### HERZLICHEN DANK,

auch im Namen meiner Eltern, sage ich allen Verwandten, Freunden und Bekannten, die mir anlässlich meiner 1. HEILIGEN KOMMUNION so viele Glückwünsche, Blumen und Geschenke überreichten, über die ich mich sehr gefreut habe.

Simon Mustermann  
Musterhausen, im Mai 2009



### Wir danken,

auch im Namen unserer Eltern, für die vielen Glückwünsche und liebevollen Anwesenheiten.

### Konfirmation

Madeleine Mustermann    Mirco-Christin Mustermann  
Christoph Mustermann    Tino Mustermann  
Danische Mustermann    Daniel Mustermann

# Hans Stübner

## Leben und Werk

von Sebastian Schulz-Stübner

Preis: 24,50 EUR  
inkl. MwSt., inkl. Versand  
über 325 Abbildungen  
ISBN: 378-3-939548-02-7



Hans Stübner hat eine ganz persönliche Art, einen ganz eigenen Stil, der von einer seltenen Kraft des Schauens und Erlebens, des meisterhaften, formalen Gestaltens nach Zeichnung, Farbe, Form und Rhythmus der Komposition zeugt. Der Künstler ist dem Progressiven ebenso zugetan wie dem Bewahrenden. Hans Stübner (1900 – 1973): „Es kommt immer auf die Augenlust, auf das einzelne, überwältigend schöne, schlüssige Bild an.“

Herausgegeben von Dr. Sebastian Schulz-Stübner

**Erhältlich bei Verlag + Druck Linus Wittich KG,**  
83250 Marquartstein, Staudacher Straße 22,  
Tel. 08641/978 10, [anzeigen@wittich-chiemgau.de](mailto:anzeigen@wittich-chiemgau.de)

*Aus unserem Leben bist du gegangen,  
in unserem Herzen bleibst du.*



Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unsere Anzeigenfachberater oder direkt an den Verlag. Gern senden wir Ihnen einen Musterkatalog für Traueranzeigen zu.



© PIXELIO/Angelina Ströbel

**Verlag + Druck LINUS WITTICH KG**

An den Steinenden 10 · 04916 Herzberg (Elster)  
Telefon: 0 35 35/4 89 - 0 · Telefax: 0 35 35/4 89 - 115  
[www.wittich-herzberg.de](http://www.wittich-herzberg.de) · [info@wittich-herzberg.de](mailto:info@wittich-herzberg.de)

*Verstehen kann man das  
Leben nur rückwärts,  
leben muss man es vorwärts.*

*Sören Kierkegaard*

*Wir nehmen  
Abschied*



*Es gibt Momente im Leben,  
da steht die Welt für einen  
Augenblick still  
und wenn sie sich dann  
weiterdreht,  
ist nichts mehr wie es war.*

## HERZLICHEN DANK

für die große und aufrichtige Anteilnahme in der Zeit des Abschiednehmens von meinem geliebten Mann, unserem herzensguten Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa

**Werner Heinrich**

für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben, für die Blumen, und Geldspenden und das letzte Geleit.

**Vera Heinrich  
Dirk und Thekla Heinrich**

Dietersdorf, im April 2013

**Raiffeisen-Markt Südharz/OT Roßla**

06536 Südharz - Am Güterbahnhof - 034651/240 3

**Hangflor®-Elemente**  
zweckmäßig & schön

**Merkmale:**

- Verbundkehle
- attraktive Oberfläche
- witterungsbeständig
- in anthrazit, grau oder braun

unser Angebot zum Start in den Frühling gültig bis 19.05.2013

~~5,20 €~~ **4,95 € / St.**

Hangflor® 50/40 cm, H = 30 cm geschwungen, braun

Für die zahlreichen Glückwünsche und Blumen anlässlich meines

### 10-jährigen Firmenbestehens

möchte ich mich bei allen Kunden und Geschäftspartnern ganz herzlich bedanken. Ich bin auch weiterhin gern für Sie da!

### Kyffhäuser-Immobilien

**Stefan Eis**

**Beratung**  
**Vermietung**  
**Verkauf**  
**Finanzierung**

06537 Kelbra · Breite Straße 16  
Funk: 0170/2830538  
Tel./Fax: 03 46 51 / 4 98 68  
e-mail: stefan.eis@web.de  
Internet: www.Kyffhaeuserimmobilien.de

+++ Keine Maklergebühr für Anbieter! +++ Keine Maklergebühr für Anbieter! +++ Keine Maklergebühr für Anbieter! +++

Über 1500 neue  
**Braultkleider** je 298 €

Wählen Sie in Ruhe Ihr Traumkleid aus über 1500 vorrätigen hochwertigen neuen Brautkleidern bekannter deutscher und internationaler Markenhersteller zum Outlet-Festpreis. Große Auswahl an passendem Zubehör, Festmode und Anzügen.

**www.Brautmode-Discount.de**  
Für einen Anprobetermin erreichen Sie uns unter: **035 91 / 318 99 09** oder **0163 / 814 59 65**

**JEDER-KANN-EIN-RETTEN-SEIN.de**

**Christine Schmotzer** – Ärztin und Ordensfrau in Pakistan

Stoppen Sie Tuberkulose. Mit Ihrer Spende retten Sie Leben.

**SPENDENKONTO 96 96**  
**BLZ 790 500 00**

Deutsches Zentralinstitut für soziale Fragen (DZI)

**dzi**

DZI Spenden-Stapel: Cora® - Engländer

**DAHW** Deutsche Lepra- und Tuberkulosehilfe e.V.

Tel: 0931 7948-0

www.dahw.de

**Electronic-Service**  
preiswert und zuverlässig

**TV, HiFi, Sat, PC, Telefon, Waschen, Kühlen, Spülen**  
**Ladengeschäft und Kundendienst**  
Reparaturen-Anmeldung Mo. - Sa. 8.00 - 20.00 Uhr

Wir verlängern Ihre Handy-Verträge aller Anbieter.  
**Tel. 034651 / 89 10**

**EP: Schalow „Ross-Passage“**  
06536 Südharz/OT Roßla · Hallesche Straße 69

e-mail: ep.schalow@t-online.de

**BRANCHE[direkt]** Jetzt als eBook online lesen  
www.wittich-herzberg.de

Eine der beliebtesten Ferienregionen Deutschlands ...

**Schöne Urlaubstage im Ferienland Cochem an der Mosel**

**Jetzt ist Zeit für Ihre Urlaubsplanung.**

Fordern Sie unsere neuen Programme an:

- Frühlingserwachen an der Mosel**  
jede Menge Freizeit-Tipps und Veranstaltungen
- Eventpauschalen das ganze Jahr über**  
für jeden Kurzurlaub das Richtige
- Mosel Wander-Wochenenden**  
im Frühjahr/Frühsummer 2013 – ideal für Naturfreunde und Genießer
- Weinfestkalender 2013**  
Übersicht der wichtigsten Termine

Tourist-Info Ferienland Cochem  
Endertplatz 1 · 56812 Cochem  
Tel. (0 26 71) 60 04-0 · Fax 6004-44  
info@ferienland-cochem.de  
www.ferienland-cochem.de  
www.cochem.de

Die Mosel erleben